

# Devran®



A Ceylan  
quality product

**GEYLAN®**







### KESİM KALİTESİ

Temiz ve belirgin kesim

### EMNİYETLİ

BGN Tasdikli çalışma emniyeti  
CE-normlarına uygun

### SERVİS

Profesyonel, Güvenilir ve Hızlı...



### CUTTING QUALITY

Clean and precise cut

### SAFETY

GS-proven operational safety  
CE conformity

### SERVICE

Competent, Dependable, Fast...



### جودة القطع

قطع نظيف ودقيق

### الأمان

أمان تشغيل مختبر من قبل GS  
متوافق مع CE

### الخدمة

واف للغرض جدير بالثقة سريع



### UNE QUALITÉ DE COUPE

Une coupe nette et précise

### SÉCURITÉ

Sécurité opérationnelle contrôlée  
selon GS

### CONFORMITÉ CE

Compétent, Fiable, Rapide...



### TAGLIO DI QUALITÀ

Tagliare in modo pulito e preciso

### SICUREZZA

Sicurezza di funzionamento  
dimostrata da GS

### CONFORMITÀ EC

Competente, Affidabile, Veloce...



### CALIDAD DE CORTE

Corte limpio y preciso

### SEGURIDAD

Seguridad de funcionamiento certificado GS  
Seguridad de conformidad con normas de la UE

### SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Competente, Seguro, Rápido...



### Κοπή με ποιότητα

Καθαρή και ακριβής κοπή  
Ασφάλεια

Αποδεδειγμένη με σήμα GS  
ασφάλεια λειτουργίας

Συμμόρφωση με το CE  
Σέρβις

Ικανό Αξιόπιστο Γρήγορο



TR Konfor Salteri  
GB Comfort switch  
ARAB تبديل مريح  
F Manette confort  
I Interruttore comodo  
ESP Interruptor de fácil pulsación  
GR Διακόπτης Ξεκούραστης λειτουργίας

TR Emniyetli ve rahat kullanım  
GB Safe and easy handling  
ARAB تعامل سهل وأمن  
F Une manipulation fiable et facile  
I Sicuro e facile da maneggiare  
ESP Manejo fácil y seguro  
GR Ασφαλής και εύκολος χειρισμός

TR Kolay kesim ayarı  
GB Easy slice thickness control  
ARAB تحكم سهل في ثخانة الشريحة  
F Une épaisseur de coupe facile  
I Controllo facile dello spessore del trancio  
ESP Fácil control del grosor del corte  
GR Εύκολος έλεγχος του πάχους κοπής

### Uzun ömürlü, Güçlü Kesim

"Devran®" işini iyi yapar!...

Devran® ile pratik ve rahat çalışabilirsiniz. **Patentli ayar dili** ile istediğiniz kesim kalınlığını kolay bir şekilde ayarlar, **verimli** ve **temiz** bir kesime ulaşırsınız.

Devran® ile birlikte, devamlı ulaşabileceğiniz **kapsamlı bir servise** de sahip oluyorsunuz.

Makinalarımız, Cihaz Emniyeti Kanunu'nun ön görmüş olduğu talepler doğrultusunda üretilmiştir.

Titiz ve uzun süren parça araştırmaları sonucu kalite ve **ekonomik fiyat** Devran®'da birleşti.

### Powerful cutting with endurance ...

Cut with "Devran" and it comes off good!

With Devran®, working becomes handy and convenient. With the **patented slice thickness control** you can **easily** set the desired slice thickness. You will always have an **efficient** and **clean** cut.

Devran® also offers **extensive service** and there will be a contact person available for you any time.

Our products comply with all requirements of the device safety regulations (Germany).

Comprehensive product research enables Devran® to offer **economic prices**, despite excellent replacement parts.

### قطع قوي مع القدرة على التحمل

القطع باستخدام "ديفران" وسينم فصله جيدا!...

مع ديفران، يصبح العمل سهلا ومريحا. يمكنك ضبط ثخانة الشريحة المطلوبة بسهولة باستخدام أداة التحكم في ثخانة الشريحة المسجل براءة اختراعها.

ستحصل دائما على قطع نظيف وفعال. تعرض ديفران أيضا خدمات شاملة وسيكون هناك شخص مسؤول للاتصال في أي وقت.

تتوافق منتجاتنا مع كافة متطلبات قواعد أمان الأجهزة (ألمانيا).

تتيح أبحاث المنتج الشاملة لشركة ديفران من تقديم أسعار اقتصادية علاوة على الجودة الممتازة لقطع الغيار.

### Une coupe puissante et résistante

Coupez avec "Devran" pour un bon résultat !

Avec Devran®, la manipulation devient aisée et confortable. Grâce au **contrôle d'épaisseur de coupe breveté**, vous pouvez **facilement** régler l'épaisseur de couche désirée. Vous obtiendrez également toujours une coupe performante et nette.

Devran® vous offre également un **service étendu** où vous pourrez trouver une personne de contact disponible pour vous à tout moment.

Nos produits sont conformes à toutes les exigences des normes de sécurité pour appareils (Allemagne).

Une recherche de produit importante permet à Devran® d'offrir **des prix rentables**, malgré d'excellentes pièces de rechanges.

### Taglio potente e resistente

Tagliato con "Devran" e viene via bene!...

Con Devran® lavorare diventa maneggevole e comodo. Con il controllo brevettato dello spessore del trancio. Avrete sempre un taglio efficace e pulito.

Devran® offre anche un esteso servizio di assistenza e ci sarà sempre una persona di contatto disponibile.

I nostri prodotti sono rispettano tutti i requisiti delle normative di sicurezza dei dispositivi (Germania).

Una vasta ricerca di prodotti mette la Devran® in grado di offrire prezzi vantaggiosi nonostante parti di ricambio eccellenti.

### Corte extraordinario y duradero

¡Un corte con "Devran" es un corte al instante!

Trabajar con Devran® es fácil y cómodo. Con el patentado **sistema de control del grosor del corte** puede fijar **fácilmente** el grosor del corte. Siempre obtendrá un corte **limpio** y **eficaz**. Devran® también le ofrece un eficaz **servicio de asistencia técnica**, por lo que siempre tendrá una persona de contacto a su disposición.

Nuestros productos cumplen con todos los requisitos de las normativas sobre seguridad de Alemania.

El exhaustivo proceso de investigación realizado por Devran® nos permite ofrecerle **precios económicos** y piezas de repuesto de gran calidad.

### Μεγάλη δύναμη κοπής και μεγάλη αντοχή

Κόψτε με "Devran" για καλό αποτέλεσμα!...

Με το Devran®, η δουλειά γίνεται εύκολη και άνετη. Με το πατενταρισμένο σύστημα ελέγχου πάχους κοπής μπορείτε να ρυθμίσετε εύκολα το επιθυμητό πάχος της φέτας. Θα επιτυγχάνετε πάντα αποτελεσματική και καθαρή κοπή.

Το Devran® προσφέρει επίσης εκτεταμένο δίκτυο σέρβις και θα υπάρχει οποιαδήποτε ώρα κάποιος άτομο για να ερθετε σε επαφή.

Τα προϊόντα μας συμμορφώνονται με όλους τους κανονισμούς για την ασφάλεια των συσκευών (Γερμανία).

Η εκτενής έρευνα προϊόντων δίνει στην Devran® τη δυνατότητα να προσφέρει **οικονομικές τιμές**, παρά την εξαιρετική ποιότητα των ανταλλακτικών.





TR Devran® Komple  
 GB Devran® complete  
 ARAB ديفران بالكامل  
 F Devran® complet  
 I Devran® completo  
 ESP Devran® completo  
 GR Πλήρης ποιότητα Devran®



TR Güç kaynağı  
 GB Power supply unit  
 ARAB وحدة مزود الطاقة  
 F Unité d'alimentation secteur  
 I Unità di alimentazione  
 ESP Unidad de transformación de corriente  
 GR Μονάδα παροχής ισχύος



TR Pratik stand  
 GB Practical station  
 ARAB مركز عملي  
 F Station pratique  
 I Impianto pratico  
 ESP Base práctica  
 GR Πρακτικός σταθμός



TR Genişbilgili kulanma klavuzu  
 GB Detailed operating instructions  
 ARAB إرشادات تشغيل مفصلة  
 F Notice d'emploi détaillée  
 I Istruzioni dettagliate  
 ESP Detallado manual de instrucciones  
 GR Λεπτομερείς οδηγίες χρήσης

## Technical Data

### Teknik özellikler:



CE uygunluğu  
 GS kontrol edilmiş çalışma güvenliği  
 Plastik gövde

Devir: ykl. 5000 D/rok.  
 Günlük kapasitesi: ykl. 60 Kg  
 Döner bıçağı: 80 mm  
 Güç: 230 V- 50 Hz  
 Teslimat paketi: (Ağırlık) ykl. 7 Kg

Yedek parça olarak gönderilen parçalar:  
 1 adet süper keskin yedek döner bıçağı  
 1 adet durdurucu pim,  
 1 adet tornavida  
 1 adet sigorta  
 1 adet kullanım klavuzu.

### Technical data:



CE conformity  
 GS-proven operational safety  
 Plastic housing

Speed: approx. 5000 rpm  
 Daily capacity: approx. 60 kg  
 Circular knife: 80 mm  
 Power: 230 V- 50 Hz  
 Delivery package: (Weight) approx. 7 kg

Provided spare parts:  
 1x heavy duty spare circular knife  
 1x retention pin,  
 1x screw driver  
 1x fuse  
 1x detailed operational instructions.



### البيانات الفنية:

متوافق مع CE  
 أمان تشغيل مختبر من قبل GS  
 علية و قبة بلاستيك

السرعة: 5000 دورة في الدقيقة تقريباً  
 الطاقة اليومية: 60 كغ تقريباً  
 سكينه الطع دائرية: 80 مم  
 الطاقة: 240 فولت - 50 هيرتز  
 صندوق توصيل الوزن (كغ): 7 تقريباً

قطع الغيار المزودة:  
 1 من سكينه دائرية عالية التحمل إضافية  
 1 من مسامير ضبط  
 1 من مفك براغي  
 1 من صمامة كهربائية (فوز)  
 1 من إرشادات تشغيل مفصلة

### Détails techniques:



Conformité CE  
 Sécurité opérationnelle contrôlée selon GS  
 Matière plastique

Vitesse: env. 5000 tour/mn  
 Capacité quotidienne: Env. 60 kg  
 Lame circulaire: 80 mm  
 Alimentation secteur: 230 V- 50 Hz  
 Emballage de livraison: (Poids) env. 7 kg

Pièces de rechange fournies:  
 1x lame circulaire pour grandes coupes  
 1x goupille de retenue,  
 1x tournevis  
 1x fusible  
 1x notice d'emploi détaillée.

### Dati tecnici:



Conformità EC  
 Sicurezza di funzionamento dimostrata da GS  
 Alloggiamento in plastica

Velocità: circa 5000 rpm  
 Capacità quotidiana: Circa 60 kg  
 Lama circolare: 80 mm  
 Alimentazione: 230 V- 50 Hz  
 Confezione per la spedizione: (Peso) circa 7 kg

Parti di ricambio previste:  
 1 x lama circolare di ricambio per lavori pesanti  
 1 x perno di ritegno  
 1 x cacciavite  
 1 x fusibile  
 1 x istruzioni dettagliate.

### Datos técnicos:



Seguridad de conformidad con normas de la UE  
 Seguridad de funcionamiento certificado GS  
 Carcasa de plástico

Velocidad: aprox. 5.000 rpm  
 Capacidad diaria: Aprox. 60 kg  
 Cuchilla circular: 80 mm  
 Alimentación: 230 V- 50 Hz  
 Embalaje: (peso) aprox. 7 kg

Piezas de repuesto incluidas:  
 1 cuchilla circular de gran resistencia  
 1 clavija de retención  
 1 destornillador  
 1 fusible  
 1 detallado manual de instrucciones.

### Τεχνικά δεδομένα:



Συμμόρφωση με CE  
 Αποδεδειγμένη με σήμα GS  
 ασφάλεια λειτουργίας  
 Πλαστικό περίβλημα

Ταχύτητα: περίπου 5000 rpm  
 Ημερήσια παραγωγική ικανότητα: περίπου 60 kg  
 Κυκλικό μαχαίρι: 80 mm  
 Ισχύς τροφοδοσίας: 230 V- 50 Hz  
 Συστοιχία παράδοσης: (Βάρος) περίπου 7 kg

Παρεχόμενα ανταλλακτικά:  
 1x επιστέλεον κυκλικό μαχαίρι βαρέως τύπου  
 1x περίτρος συγκράτησης  
 1x κατσαβίδι  
 1x ασφάλεια  
 1x λεπτομερείς οδηγίες χρήσης

